

# Kessels dialect -> NL

Dit woordenboek Kessels bevat 14 gezegden, 156 woorden en 2 opmerkingen.

## 14 gezegden

- dae moelt te vuël - hij praat te veel
- det is ein braomel - labiele vrouw
- doa bisse mei bedeend - daar heb je pech mee
- doa kènse op de nekse vot op noa Kevelaer - (van) een bot mes
- doe môs neet 't mets in 't verke loate sjtaeke - je moet afmaken waar je aan begint
- hae is sjaemel - hij is ernstig ziek
- hoaj dich keduuk - hou je rustig
- ich ben beniejd wie die hoon te bôch geit - ik ben benieuwd hoe dat afloopt
- maak dich neet druek om ungelagde eier - maak je niet druk
- ozelig waer - guur weer
- unne daag neet gelache, is unne daag neet gelaefd - Een dag niet gelachen, is een dag niet geleefd
- unne kop wie Blücher - een rood hoofd
- zich get aandoon - iets aantrekken (kleding)
- Zoe waers wie sjtruë - Altijd tegendraads

## 156 woorden

- 't gesjeid - erfgrens
- 't kotje - politiecel
- 't nondejuke - vlinderdas
- 't vroumes/de vroulie - vrouw / vrouwen
- (oet)sjoebe - (uit)foeteren
- (zich) sjtraevele - twisten
- advocaot - advocaat
- alik - heel, niet kapot
- auch - ook
- Auch nog - Ook nog
- baum - boom
- begien - non
- bekant - bijna
- berves, op bervese veut - blootsvoets
- Besjoat - Nootmuskaat
- biejte - bijten
- blaad - blad
- Boenestampot - Bonenstampot
- book - boek
- bôttervlaai - kruimelvlaai
- briësum - brasem
- broeëd - roggebrood
- böke - huilen
- de geul - peettante
- de gezèt - krant
- de graaf - greppel
- de moer - waterketel

- de sjôtele wasse - afwassen
- de waerprofiët - weerman
- det - dat
- doorsjlaag - vergiet
- Dreksker - Vuilnisauto
- dök/dökke - vaak / vaker
- Eikater - Eekhoorn
- eiketske - eekhoorn
- ein sjpeer prei - prei
- Ein özelke - Kleine vrouw
- euver - over
- fibberwari - februari
- flette - anjelieren
- flieske - handtas
- fluitekieës - kwark
- gaer - graag
- gelaef - geleefd
- gôtefiks - straathond
- greun sjink - rauwe ham
- hea is hiel krank - hij is ernstig ziek
- hiej - hier
- hoes - huis
- hoije - doi
- hondj - hond
- houwe - slaan
- huidvleis - zult
- huunj - honden
- ich - ik
- ich haoj van dich - ik hou van jou
- ieske - ijsje
- is mich det ein gedeuns - wat een gedoe
- jieter - huismus
- juunkerkes - Duizendschoon
- kaeverriek - keverrijk
- kalle - praten
- kaod - koud
- kaoj sjottel - huzarensalade
- kerboët - balkebrei
- kinjer - kinderen
- Klimpen van de kerkklokke - Kerkklokken luiden
- koeleskop - kikkervisje
- krangs - binnenstebuiten
- krank - ziek
- kraon - kraai
- krepkesmoos - wittekoolsalade
- kroët - appelstroop
- Krotte - Bieten
- kröenekrane - kraanvogel
- kuuskes - biggen
- kwekker - kikker
- köls - knikker
- Lauksaus - Uiensaus
- leever - liever

- lemkespap - witte vla
- litse / helpe - bretels
- Lomperik - Onhandig iemand
- maak dich neet druk om dea flauwekul - maak je niet druk
- medein - straks
- mei - af en toe
- meziek - muziek
- miemere; prakkezeren - in gedachten verzonken
- miemerte - bessen
- moele - praten
- moeremoos - hutspot
- Naegelkes - Seringen
- neet - niet
- nekse menkes in ut graas - bonenstampot
- neule - zeuren
- oetsjerre - leegschrapen
- onnig nog - ook nog
- Ooiesaus - Uiensaus
- paeperkook - ontbijtkoek
- Peerse - Perziken
- Perik - Pier
- pesjtungskes - klappertjes van klapperpistool
- petat - aardappel
- Pruuses - Duitsland
- shoel - school
- sjael - scheel
- sjaele wazel - flauwekul
- sjalevaeger - klein kind
- Sjelde - Schelden
- sjink - ham
- sjlôk - snoep
- sjoefte - ploeteren (werken)
- sjoën - mooi
- sjottelsplak - vaatdoek
- Sjperjes - Asperges
- sjravelaer - onhandig iemand
- sjravele - ploeteren (voortbewegen)
- sjtaekbaere - kruisbessen
- sjteevels - laarzen (voor buiten)
- Sjtinkerke - Afrikaantje (bloem)
- sjwerdes - doordeweeks
- sôkerpaek - dropwater
- Stroاتفiks - Straathond
- telder - eetbord
- tômp - hoek
- un brillesjei - brillenkoker
- un hôtje lauk - ui
- Un kieps - Pet
- un sjurkkèr - kruiwagen
- unne batraaf - belhamel
- unne koes - varken
- unne proas - fauteuil
- unne Pruus/un Pruzin - een Duitser/een Duitse

- unne tispel - stapel rommel
- vazel - flauw
- Verke - Varken
- versjet - vork
- Voelniswage - Vuilnisauto
- vot - Achterwerk
- vuul - veel
- waemeske - gilet
- waers - onhandelbaar
- waswiëf - veel pratende vrouw
- waterpletske - mariabiscuitje
- weej - wij
- wèk - brood
- Wie mot det? - Hoe moet dat?
- wiks - schoenpoets
- woë - waar
- zeik vare - gieren
- zeikkelder - Beerput
- Zeiksdien - Mier
- zeikziëm - mier
- zjwaam - damp, stoom
- zjwaegele - lucifers
- zjwiemkes - lucifers

## 2 opmerkingen

- Ik ben in 2004 no Nourwegen verhowaast en hem swenst 1 kinneke. Dieje klaane liejert Noewerds van papa en Kessels van ma, want 't is tenslotte maan moedertoal.
- Kessel is 't scheunste deureup van de weireld neffe de nait.

Dit woordenboek 'Kessels' is samengesteld door bezoekers van [www.mijnwoordenboek.nl](http://www.mijnwoordenboek.nl). Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.